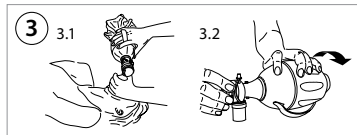
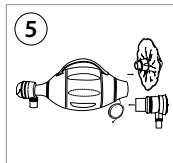
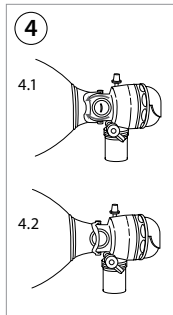
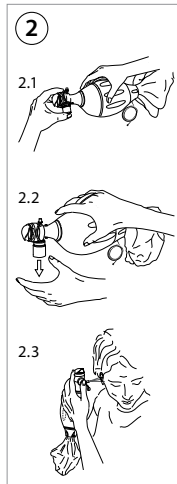
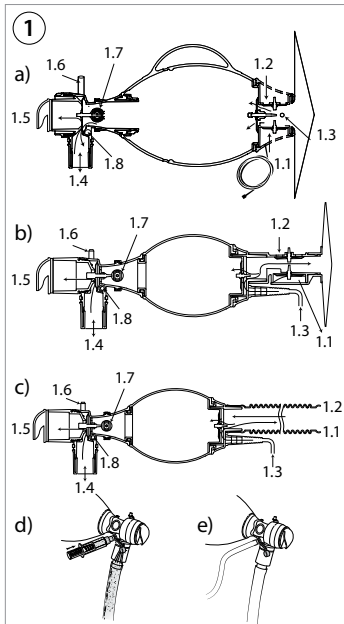


INSTRUCTIONS FOR USE

Ambu® SPUR® II
Disposable

Ambu





6

6.1

ADULT 20-30 kg	VT (ml) x f (pr. min.), I:E ratio = 1:2			
O ₂ (l/min)	250 x 12	600 x 12	750 x 12	1000 x 12
2	74	43	38	34
5	100	76	65	54
10	100	100	100	87
15	100	100	100	100

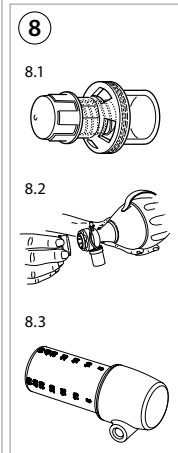
6.2

PEDIATRIC 4-20 kg	VT (ml) x f (pr. min.), I:E ratio = 1:2			
O ₂ (l/min)	40 x 40	100 x 20	200 x 20	400 x 15
1	70	60	40	34
2	100	100	60	47
4	100	100	100	73
6	100	100	100	100

6.3

INFANT < 10 kg	VT (ml) x f (pr. min.), I:E ratio = 1:1					
O ₂ (l/min)	40 x 40		100 x 20		150 x 20	
	Reservoir Bag	10" Tube	Reservoir Bag	10" Tube	Reservoir Bag	10" Tube
1	70	70	60	60	47	47
2	100	100	100	100	73	73
4	100	100	100	100	100	100
6	100	100	100	100	100	100

Calculated delivered O₂ %*



6*

EN	Calculated delivered O ₂ % , V _T : Ventilation volume, f: Frequency	LT	Apskaičiuotas O ₂ % tiekimas, V _T : Ventilavimo tūris, f: Dažnis
BG	Изчислен доставян O ₂ %, V _T : Вентилационен обем, f: Честота	LV	Aprēķinātais piegādātais O ₂ % , V _T : Elpināšanas tilpums, f: Frekvence
CS	Vypočtený dodávaný O ₂ %, V _T : Ventilacívní objem, f: Frekvence	NL	Berekende toegediende O ₂ % , V _T : Beademingsvolume, f: Frequentie
DA	Beregnet leveret O ₂ % , V _T : Ventilationsvolumen, f: Frekvens	NO	Beregnet levert O ₂ % , V _T : Ventileringvolum, f: Frekvens
DE	Berechnetes zugeführtes O ₂ % , V _T : Beatmungsvolumen, f: Frequenz	PL	Obliczony dostarczony O ₂ % , V _T : Objętość wentylacji, f: Częstotliwość
EL	Υπολογισμένο παρεχόμενο O ₂ %, V _T : Όγκος αερισμού, f: Συχνότητα	PT	Fornecimento calculado O ₂ % , V _T : Volume de ventilação, f: Frequência
ES	O ₂ % suministrado calculado, V _T : Volumen de ventilación, f: Frecuencia	RO	O ₂ % furnizat calculat, V _T : Volum de ventilare, f.: Frecvență
ET	Arvutuslik edastatav O ₂ % , V _T : Ventilatsioonimaht, f: Sageus	RU	Расчетные значения подаваемого O ₂ % , V _T : Объем вентиляции, f: Частота
FI	Laskennallinen toimitettu O ₂ % , V _T : Ventilointimäärä, f: Taajuus	SK	Vypočítaný dodaný objem O ₂ % , V _T : Ventiláčny objem, f: Frekvencia
FR	% d'O ₂ administré calculé, V _T : Volume de ventilation, f: Fréquence	SL	Izračunani dovedeni O ₂ (%), V _T : Volumen predihavanja, f: Frekvenca
HR	Izračunati isporučeni O ₂ %, V _T : Ventilacijski volumen, f: Frekvencija	SV	Beräknad tillförsel av O ₂ % , V _T : Ventilationsvolym, f: Frekvens
HU	Számított leadott O ₂ %, V _T : Lélegeztetési térfogat, f: Frekvencia	TR	Hesaplanmış verilen % O ₂ , V _T : Ventilasyon hacmi, f: Frekans
IT	O ₂ % erogato calcolato, V _T : Volume di ventilazione; f: Frequenza	ZH	计算输送的 O ₂ %, V _T : 通气量, f: 频率
JA	供給酸素濃度計算値(%) V _T : 換気量、f: 換気回数		



2797 Ambu is a registered trademark and SPUR is a trademark of Ambu A/S.

English Instructions for use	5-11	Français Mode d'emploi.....	74-81	Polski Instrukcja obsługi.....	145-152
Български Указания за ползване	12-19	Hrvatski Upute za upotrebu.....	82-89	Português Manual de instruções.....	153-160
Česky Návod k použití	20-27	Magyar Használati útmutató.....	90-97	Română Instrucțiuni de utilizare	161-168
Dansk Brugsanvisning.....	28-35	Italiano Manuale d'uso	98-105	Русский Инструкция по применению.....	169-177
Deutsch Bedienungsanleitung	36-43	日本語 使用法	106-112	Slovenčina Návod na použitie	178-185
Ελληνικά δηγίες χρήσεως.....	44-51	Lietuviškai Naudojimo instrukcijos	113-120	Slovenščina Navodila za uporabo.....	186-193
Español Manual de instrucciones.....	52-59	Latviski Lietošanas instrukcija.....	121-128	Svenska Instruktionshandbok.....	194-201
Eesti Kasutusjuhised	60-66	Nederlands Gebruiksaanwijzing.....	129-136	Türkçe Kullanım talimatları.....	202-209
Suomi Käyttöohje.....	67-73	Norsk Brukerveiledning	137-144	中文 使用说明	210-216

1. Važne informacije – Pročitati prije upotrebe

Prije upotrebe maske za reanimaciju Ambu® SPUR® II pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Upute za upotrebu mogu se ažurirati bez prethodne obavijesti. Primjerci trenutačne verzije dostupni su na zahtjev. Imajte na umu da se u ovim uputama ne objašnjavaju niti razlažu klinički postupci. U njima se opisuju samo osnovni postupci i mjere opreza vezane uz rad maske za reanimaciju. Bitno je da prije prve upotrebe maske za reanimaciju rukovatelji dobiju dostatnu obuku u tehnikama reanimacije te da budu upoznati s namjenom, upozorenjima, mjerama opreza i indikacijama navedenima u ovim uputama. Za masku za reanimaciju Ambu SPUR II ne izdaje se jamstvo.

1.1. Namjena

Ambu SPUR II maska je za plućnu reanimaciju namijenjena jednokratnoj upotrebi na pacijentu.

1.2. Indikacije za upotrebu

Maska za reanimaciju Ambu SPUR II namijenjena je za upotrebu u slučajevima kada je za potpomognutu ventilaciju potrebna ručna maska za kardiopulmonalnu reanimaciju.

Maska za reanimaciju Ambu SPUR II indicirana je za ventilaciju i oksigenaciju pacijenata dok se ne uspostavi prohodniji dišni put ili dok se pacijent ne oporavi.

1.3. Predviđena populacija pacijenata

Raspon veličina za svaku verziju je sljedeći:

- **Za odrasle:** odrasli i djeca tjelesne težine veće od 30 kg (66 lb).
- **Za pedijatrijsku primjenu:** dojenčad i djeca tjelesne težine od 6 kg do 30 kg (13 – 66 lb).
- **Za dojenčad:** novorođenčad i dojenčad tjelesne težine do 10 kg (22 lb).

Imajte na umu da nisu sve konfiguracije maske za reanimaciju Ambu SPUR II dostupne za sve tri kategorije pacijenata.

1.4. Korisnici kojima je namijenjena

Zdravstveni djelatnici koji su obučeni za zbrinjavanje dišnog puta, kao što su anesteziolozi, medicinske sestre, osoblje spasilačkih i hitnih službi.

1.5. Kontraindikacije

Nisu poznate.

1.6. Kliničke prednosti

Osnovna tehnika zbrinjavanja dišnog puta s pomoću ručne maske za reanimaciju omogućuje ventilaciju i oksigenaciju pacijenata sve dok se ne uspostavi prohodniji dišni put ili dok se pacijent ne oporavi.

1.7. Upozorenja i mjere opreza

Nepridržavanje ovih mjera opreza može uzrokovati neučinkovitu ventilaciju i oksigenaciju pacijenta ili oštećenje opreme.

UPOZORENJA

1. Nemojte upotrebljavati masku za reanimaciju duže od ukupno 4 sata tijekom razdoblja od najviše tjedan dana da biste izbjegli opasnost od infekcije.
2. Nemojte ponovno upotrebljavati masku za reanimaciju ako je u uređaju ostalo vidljive vlage ili ostataka da biste izbjegli opasnost od infekcije i kvara.
3. Provjerite je li zaštita od prskanja ili Ambu PEEP ventil priključen na ekspiracijski priključak. Otvoreni ekspiracijski priključak može se slučajno začepiti, što može uzrokovati prekomjernu količinu zraka u plućima, što može dovesti do ozljede tkiva.
4. Izbjegavajte upotrebu maske za reanimaciju u toksičnim ili opasnim okruženjima da biste izbjegli opasnost od oštećenja tkiva.

5. Uvijek provjerite je li cijev spremnika kisika začepljena jer začepljenje u cijevi može onemogućiti ponovno napuhivanje balona, što može dovesti do prekida ventilacije.
6. Nemojte upotrebljavati proizvod ako je kontaminiran vanjskim izvorima jer to može uzrokovati infekciju.
7. Nakon raspakiranja, sastavljanja i prije upotrebe uvijek vizualno pregledajte proizvod i provedite ispitivanje funkcionalnosti jer nepravilnosti i strane tvari mogu dovesti do prekida ili smanjene ventilacije pacijenta.
8. Nemojte upotrebljavati proizvod u slučaju neuspješnog ispitivanja funkcionalnosti jer to može dovesti do prekida ili smanjene ventilacije.
9. Nikada nemojte premošćivati ventil za ograničenje tlaka, osim ako je medicinskom procjenom utvrđeno da je to potrebno. Visoki ventilacijski tlak može uzrokovati barotraumu.
10. Samo za jednokratnu upotrebu. Upotreba na više pacijenata može uzrokovati prenošenje infekcije.
11. Lijekovi se ne mogu primijeniti kroz priključak M ako je između maske za reanimaciju i maske za lice priključena dodatna oprema (npr. filter, detektor za CO₂).
12. Nemojte ostavljati priključak M otvorenim nakon upotrebe kako biste izbjegli curenje koje može dovesti do smanjene isporuke O₂ pacijentu.
13. Priključak M ne smije se upotrebljavati za nadzor sekundarnog toka EtCO₂ kod pacijenata koji se ventiliraju s tidalnim volumenom manjim od 400 ml da bi se izbjeglo netočno mjerenje EtCO₂.
14. Prilikom davanja lijeka volumena manjeg od 1 ml potrebno je isprati priključak M da bi se osigurala točna doza lijeka.
15. Nemojte pričvršćivati cijevi za dovod kisika na priključak M jer pacijent neće dobiti predviđenu koncentraciju O₂.
16. Priključivanje dodatne opreme može povećati inspiracijski i/ili ekspiracijski otpor. Ne priključujte dodatnu opremu ako bi povećani otpor disanja bio štetan za pacijenta.
17. Uređaj smiju upotrebljavati samo korisnici kojima je namijenjen i koji su upoznati sa sadržajem ovog priručnika jer nepravilnom upotrebom može doći do ozljede pacijenta.

18. Kad upotrebljavate dodatni kisik, nemojte dopustiti pušenje ili upotrebu uređaja u blizini otvorenog plamena, ulja, masti, drugih zapaljivih kemikalija ili opreme i alata koji mogu uzrokovati iskrenje jer postoji opasnost od požara i/ili eksplozije.
19. Na verziju za dojenčad nemojte pokušavati priključiti samoregulirajući ventil jer to može uzrokovati visoke koncentracije kisika koje mogu biti štetne za novorođenčad.
20. Pripazite na znakove potpunog/djelomičnog začepljenja gornjih dišnih putova pri upotrebi maske za reanimaciju pričvršćene na masku za lice jer to može dovesti do prekida ili ograničene isporuke kisika. Uvijek se prebacite na zamjensko rješenje upotrebi maske za lice za dovod zraka pacijentu, ako je dostupno.
21. Nemojte upotrebljavati proizvod s pričvršćenom maskom za lice prilikom ventilacije dojenčadi s urođenom dijafragmalnom hernijom zbog opasnosti od insuflacije. Prebacite se na zamjensko rješenje upotrebi maske za lice za dovod zraka pacijentu, ako je dostupno.
22. Stručnjaci koji izvode postupak trebali bi procijeniti veličinu maske za reanimaciju i dodatne opreme (npr. maska za lice, PEEP ventil itd.) u skladu sa stanjem pacijenta jer neispravna upotreba može dovesti do ozljede pacijenta.
23. Nemojte upotrebljavati Ambu SPUR II ako je potreban slobodan protok kisika zbog jer može doći do nedovoljnog dovoda kisika, što može dovesti do hipoksije.
24. Poklopac manometra uvijek se mora postaviti na priključak manometra kada se ne nadzire tlak kako bi se izbjeglo curenje, što može dovesti do smanjene isporuke O₂ pacijentu.
25. Uvijek pričvrstite cijev za kisik na dovod kisika pri temperaturi iznad 0 °C jer postavljanje može postati teško na temperaturama ispod 0 °C, što može dovesti do smanjene isporuke kisika pacijentu.
26. Pri upotrebi maske za reanimaciju s pričvršćenom maskom za lice provjerite je li maska za lice ispravno postavljena i zabrtvljena jer nepravilno brtvljenje može uzrokovati širenje zarazne bolesti koja se prenosi zrakom na korisnika.

MJERE OPREZA

1. Nikada ne pohranjujte masku za reanimaciju u deformiranom stanju, odnosno pohranjujte je isključivo s balonom presavinutim kao i kada je proizvođač isporučio uređaj inače može doći do trajne deformacije balona koja može smanjiti učinkovitost ventilacije. Zona presavijanja jasno je vidljiva na balonu (samo se verzije za odrasle i za pedijatrijsku primjenu mogu presavinuti).
2. Uvijek promatrajte kretanje prsa i slušajte ekspiracijski protok iz pacijentovog ventila kako biste provjerili učinkovitost ventilacije. Odmah prijedite na ventilaciju usta na usta ako nije moguće postići ventilaciju s pomoću maske za reanimaciju.
3. Nemojte namakati, ispirati niti sterilizirati ovaj uređaj jer ti postupci mogu dovesti do stvaranja štetnih nakupina ili neispravnog rada uređaja. Dizajn i upotrijebljeni materijali nisu kompatibilni s klasičnim postupcima čišćenja i sterilizacije.
4. Upotrijebite priključak M za samo jedno od sljedećeg: mjerenje EtCO₂ ili davanje lijekova jer se time mogu promijeniti izmjerene vrijednosti.
5. Ako je primjenjivo, na pakiranju dodatne opreme potražite dodatne informacije o dodatnoj opremi jer nepravilno rukovanje može dovesti do kvara cijelog proizvoda.
6. Upotreba proizvoda drugih proizvođača i uređaja za isporuku kisika (npr. filtara i samoregulatorajućih ventila) s maskom za reanimaciju Ambu SPUR II mogu utjecati na rad proizvoda. Obratite se proizvođaču uređaja treće strane da biste provjerili kompatibilnost s maskom za reanimaciju Ambu SPUR II i saznali više o mogućim izmjenama karakteristikama.
7. Balon spremnika kisika trajno je pričvršćen na ulazni ventil na maskama za reanimaciju za odrasle i za pedijatrijsku primjenu, osim na verzijama sa samoregulatorajućim ventilom. Ne pokušavajte rastavljati. Nemojte povlačiti balon spremnika kisika jer to može dovesti do neispravnog rada uređaja.

1.8. Moguće neželjene posljedice

Moguće neželjene posljedice povezane s reanimacijom (između ostaloga): barotrauma, volutrauma, hipoksija, hiperkarbija i aspiracijska upala pluća.





1.9. Opće napomene





Ako se prilikom upotrebe ovog uređaja ili uslijed njegove upotrebe dogodi ozbiljan incident, prijavite ga proizvođaču i nadležnom državnom tijelu.

2. Opis uređaja

Maska za reanimaciju Ambu SPUR II može se priključiti na Ambu® manometar za jednokratnu upotrebu, Ambu® PEEP ventile i maske za lice Ambu® kao što je opisano u odjeljku 4.3. Rukovanje maskom za reanimaciju.

3. Objašnjenje upotrijebljenih simbola

Simbol	Opis
	Za odrasle Predviđena idealna tjelesna masa veća od 30 kg
	Za pedijatrijsku primjenu Predviđena idealna tjelesna masa od 6 do 30 kg
	Za dojenčad Predviđena idealna tjelesna masa do 10 kg
	Pogodno za magnetsku rezonancu.

Simbol	Opis
	Zemlja proizvođača
	Medicinski uređaj
	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu
	Nemojte na silu povlačiti balon spremnika kisika

Opis objašnjenja svih simbola možete pronaći na web-adresi <https://www.ambu.com/symbol-explanation>

4. Upotreba proizvoda

4.1. Načelo rada

Slika 1 prikazuje protok mješavine plinova za ventilaciju u balon te do pacijenta i od njega tijekom ručne upotrebe maske za reanimaciju. 1a Maska za reanimaciju za odrasle i za pedijatrijsku primjenu, 1b Maska za reanimaciju za dojenčad sa zatvorenim balonom spremnika kisika (spremnik s balonom), 1c Maska za reanimaciju za dojenčad s otvorenom cijevi spremnika kisika (spremnik s cijevi).

Protok plina sličan je spontanom disanju pacijenta kroz uređaj.

Spremnik kisika opremljen je dvama ventilima, jednim koji omogućuje uvlačenje okolnog zraka kada je spremnik prazan i jednim koji izbacuje višak kisika kada je balon spremnika kisika pun.

Priključak M pruža pristup protoku inspiracijskog i ekspiracijskog zraka omogućavajući spajanje štrcaljke za primjenu lijekova 1d ili priključenje cjevčice za uzimanje uzorka zraka radi mjerenja sekundarnog EtCO₂ 1e.

1.1 Otpuštanje viška kisika, 1.2 Ulaz za zrak, 1.3 Ulaz za kisik, 1.4 Pacijentov priključak, 1.5 Ekspiracija, 1.6 Priključnica za manometar, 1.7 Ventil za ograničenje tlaka, 1.8 Priključak M.

NAPOMENA: prilog za 1.5. može biti zaštita od prskanja ili PEEP ventil.

4.2. Provjera i priprema

Masku sa reanimaciju treba raspakirati i pripremiti (te provesti ispitivanje funkcionalnosti) za upotrebu neposredno prije upotrebe u hitnim situacijama.

4.2.1. Priprema

- Ako je maska za reanimaciju pohranjena u komprimiranom stanju, razmotajte je povlačenjem pacijentovog ventila i ulaznog ventila.
- Pripremite masku za reanimaciju i stavite sve dijelove u vrećicu za nošenje isporučenu s uređajem.
- Ako je maska isporučena s uređajem zamotana u zaštitni omot, omot je potrebno ukloniti prije upotrebe.

Pogledajte odjeljak 4.2.2. (Cijev za kisik) za pripremu uređaja prije uporabe na temperaturi ispod 0 °C.

4.2.2. Ispitivanje funkcionalnosti 2

Maska za reanimaciju

Zatvorite ventil za ograničenje tlaka kvačicom za premoščivanje i palcem zatvorite pacijentov priključak 2.1. Žustro pritišćite balon. Maska za reanimaciju pružat će otpor pritisku.

Otvorite ventil za ograničenje tlaka tako da pomaknete kvačicu za premošćivanje i ponovite postupak. Ventil za ograničenje tlaka sada bi trebao biti aktiviran te bi se trebao čuti protok iz ventila tijekom žustre kompresije balona.

Nekoliko puta pritisnite i otpustite balon za reanimaciju kako biste osigurali da zrak prolazi kroz sustav ventila i iz pacijentovog ventila. **2.2**

NAPOMENA:Dok se diskovi ventila kreću tijekom ispitivanja funkcionalnosti ili tijekom ventilacije, moguća je pojava tihog zvuka. To ne dovodi u pitanje funkcionalnost maske za reanimaciju.

Cijev za kisik

Postavljanje cijevi za kisik i ispitivanje funkcionalnosti balona spremnika kisika i cijevi spremnika kisika treba provoditi pri temperaturi iznad 0 °C. Za upotrebu maske za reanimaciju na temperaturama ispod 0 °C ostavite cijev za kisik priključenu na dovod kisika nakon ispitivanja funkcionalnosti.

Balon spremnika kisika

Osigurajte protok plina od 10 l/min na ulaznom priključku za kisik. Možete i rukom pridržavati balon dok se otvara. Provjerite puni li se balon spremnika kisika. Ako se ne puni, provjerite cjelovitost dvaju zatvarača ventila te je li spremnik kisika poderan.

Nakon toga prilagodite dotok plina u skladu s medicinskom indikacijom.

Cijev spremnika kisika

Osigurajte protok plina od 10 l/min na ulaznom priključku za kisik. Provjerite izlazi li kisik iz kraja cijevi spremnika za kisik. Ako ne izlazi, provjerite je li cijev za kisik blokirana. Nakon toga prilagodite dotok plina u skladu s medicinskom indikacijom.

Priključak M

Uklonite poklopac priključka M te blokirajte pacijentov priključak. Pritisnite balon i slušajte zvuk zraka koji se istiskuje kroz priključak M. **2.3**

4.3. Rukovanje maskom za reanimaciju

- Primijenite preporučene tehnike za čišćenje pacijentovih usta i dišnog puta te ispravno namještanje pacijenta da bi se otvorio dišni put.
- Držite masku za lice čvrsto uz pacijentovo lice. **3.1**
- Postavite svoju ruku (verzija za odrasle) ili prsten i srednji prst (verzija za pedijatrijsku primjenu) ispod ručke. Verzija za dojenčad nema potpornu ručku. Ventilacija bez upotrebe potporne ručke može se postići okretanjem balona. **3.2** Ventilirajte pacijenta: promatrajte podizanje prsa tijekom insuflacije. Brzo otpustite balon držeći ga rukom i slušajte ekspiracijski protok iz pacijentovog ventila, kao i dok se prsa spuštaju.
- Ako naiđete na kontinuirani otpor insuflaciji, provjerite postoji li prepreka u dišnom putu i namjestite pacijenta da bi se otvorio dišni put.
- Ako pacijent povrati tijekom ventilacije; odmah očistite pacijentov dišni put i istisnite povraćeni sadržaj s maske za reanimaciju tako da je snažno i brzo protresete i stisnete nekoliko puta prije nastavka ventilacije.
Ako je potrebno, obrišite proizvod krpom koja sadrži alkohol i očistite zaštitu od prskanja vodom.

Priključnica za manometar

Na priključnicu za manometar na vrhu pacijentova ventila može se pričvrstiti Ambu manometar za jednokratnu upotrebu, kao i manometar treće strane. Skinite poklopac i pričvrstite manometar

Sustav za ograničenje tlaka **4**

Ventil za ograničenje tlaka otvara se pri 40 cm H₂O (4,0 kPa). **4.1**

Ako se medicinskom i stručnom procjenom utvrdi da je potreban tlak veći od 40 cm H₂O, moguće je premostiti ventil za ograničenje tlaka postavljanjem kvačice za premošćivanje na ventil. **4.2**

Isto tako, ventil za ograničenje tlaka može se premostiti postavljanjem prsta na crveni gumb tijekom pritiskanja balona.

Priključak M

Maska za reanimaciju Ambu SPUR II dolazi sa ili bez priključka M. Priključak M omogućuje pristup protoku inspiracijskog i ekspiratornog plina te može poslužiti za primjenu lijekova ako se spoji na štrcaljku, kao i za mjerenje sekundarnog toka CO₂ (EtCO₂). Kada se ne koristi, nemojte zaboraviti zatvoriti priključak M crvenim poklopcem za priključak M.

Mjerenje EtCO₂

Za mjerenje sekundarnog toka EtCO₂: priključite cjevčicu za uzimanje uzorka plina za uređaj za mjerenje EtCO₂ na priključak M maske za reanimaciju Ambu SPUR II. Priključite cjevčicu za uzimanje uzorka plina tako da je postavite i okrenete za 1/4 okretaja u smjeru kazaljke na satu.

Davanje lijekova

Pažljivo promatrajte pacijentovu reakciju na primijenjene lijekove. Davanje tekućine volumena 1 ml ili više putem priključka M usporedivo je s primjenom izravno u endotrahealnu cijev. Priključak M ispitan je s epinefrinom, lidokainom i atropinom.

Verzija samoregularajućeg ventila maske za reanimaciju Ambu SPUR II 5

Verzija samoregularajućeg ventila maske za reanimaciju Ambu SPUR II dostupna je u veličinama za odrasle i pedijatrijsku primjenu, može se upotrebljavati sa samoregularajućim ventilom ili bez njega, a isporučuje se s balonom spremnika kisika koji se može pričvrstiti.

Ulazni ventil maske za reanimaciju Ambu SPUR II priključuje se na samoregularajući ventil putem adaptera.

Pričvrščivanje samoregularajućeg ventila:

- Skinite jedinicu spremnika kisika s ulaznog ventila maske za reanimaciju Ambu SPUR II ako je pričvrščena.
- Pričvrstite adapter na sustav samoregularajućeg ventila.
- Umetnite adapter samoregularajućeg ventila u ulazni ventil maske za reanimaciju Ambu SPUR II.

NAPOMENA: Upotrebljavajte samo dio s oznakom „kompresijska jedinica“ s adapterom i samoregularajućim ventilom. Dio s oznakom „Balon spremnika kisika“ smatra se rezervnim dijelom u slučaju kvara na samoregularajućem ventilu.

Davanje kisika

Kisik se daje u skladu s medicinskom indikacijom.

Na slici 6 prikazani su izračunati isporučeni postotci kisika koji se mogu postići različitim volumenima i frekvencijama ventilacije pri različitim brzinama protoka plina. Postotke kisika možete provjeriti za 6 odrasle, 6.1 pedijatrijsku primjenu i 6.2 dojenčad 6.3.

Balon spremnika kisika 7

Tanka plastična folija balona spremnika kisika ne može se bilo kad odvojiti od pričvršne točke maske za reanimaciju.

Dodatna oprema 8

Priključci maske za reanimaciju Ambu SPUR II u skladu su s normom ISO 5356-1 i EN 13544-2, pa su prikladni za drugu bolničku opremu. Ako primjenjujete vanjske uređaje, provjerite rade li ispravno i proučite upute za upotrebu odgovarajućeg vanjskog uređaja.

Proizvodi tvrtke Ambu kompatibilni s maskom za reanimaciju Ambu SPUR II navedeni su u nastavku:

Maska za lice Ambu® za jednokratnu upotrebu

Dodatne informacije potražite u uputama za upotrebu maske za lice Ambu za jednokratnu upotrebu.

Ambu® PEEP 20 ventil za jednokratnu upotrebu 8.1 8.2

Dodatne informacije potražite u uputama za upotrebu Ambu PEEP 20 ventila za jednokratnu upotrebu ili pogledajte sliku 8.1 u ovim uputama za upotrebu. Da biste postavili Ambu PEEP 20 ventil za jednokratnu upotrebu (ako je potreban) na masku za reanimaciju, uklonite zaštitu od prskanja. 8.2

Ambu® manometar za jednokratnu upotrebu 8.3

Dodatne informacije potražite u uputama za upotrebu Ambu manometra za jednokratnu upotrebu.

4.4. Nakon upotrebe

Rabljeni proizvodi moraju se zbrinuti u skladu s lokalnim postupcima.

5. Tehničke specifikacije proizvoda

5.1. Primijenjene norme

Maska za reanimaciju Ambu SPUR II usklađena je s normom EN ISO 10651-4 koja se odnosi na proizvod.

5.2. Specifikacije

	Za dojenčad	Za pedijatrijsku primjenu	Za odrasle
Volumen maske za reanimaciju	pribl. 220 ml	pribl. 670 ml	pribl. 1510 ml
Isporučeni volumen jednom rukom*	150 ml	450 ml	600 ml
Isporučeni volumen dvjema rukama*	-	-	1000 ml
Dimenzije (duljina x promjer) bez spremnika i dodatne opreme	pribl. 190 x 71 mm	pribl. 223 x 99 mm	pribl. 284 x 127 mm
Težina bez spremnika i dodatne opreme	pribl. 70 g	pribl. 145 g	pribl. 220 g
Ventil za ograničenje tlaka**	4,0 kPa (40 cm H ₂ O)	4,0 kPa (40 cm H ₂ O)	4,0 kPa (40 cm H ₂ O)

	Za dojenčad	Za pedijatrijsku primjenu	Za odrasle
Mrtvi prostor	≤ 5 ml + 10 % isporučenog volumena	≤ 5 ml + 10 % isporučenog volumena	≤ 5 ml + 10 % isporučenog volumena
Inspiracijski otpor***	maks. 0,1 kPa (1,0 cm H ₂ O) pri 5 l/min	maks. 0,5 kPa (5,0 cm H ₂ O) pri 50 l/min	maks. 0,5 kPa (5,0 cm H ₂ O) pri 50 l/min
Ekspiracijski otpor***	maks. 0,2 kPa (2,0 cm H ₂ O) pri 5 l/min	maks. 0,27 kPa (2,7 cm H ₂ O) pri 50 l/min	maks. 0,27 kPa (2,7 cm H ₂ O) pri 50 l/min
Volumen spremnika	pribl. 300 ml (balon) pribl. 100 ml (cijev)	pribl. 2600 ml (balon)	pribl. 2600 ml (balon)
Pacijentov priključak	Vanjski muški od 22 mm (ISO 5356-1) Unutarnji ženski od 15 mm (ISO 5356-1)		
Ekspiracijski priključak (za priključenje PEEP ventila)	Muški od 30 mm (ISO 5356-1)		
Priključnica za manometar	Ø 4,2 +/- 0,1 mm		
Priključak samoregulirajućeg ventila	-	Unutarnji ženski od 32 mm (EN ISO 10651-4)	
Propuštanje prema naprijed i prema natrag	Nije mjerljivo		
Priključak M	Priključak je kompatibilan prema normi ISO 80369-7		
Ulazni priključak za O ₂	Prema standardu EN 13544-2		
Ograničenja radne temperature	Od -18 °C do +50 °C (od -0,4 °F do +122 °F), ispitano u skladu s normom EN ISO 10651-4		
Ograničenja temperature skladištenja:	Od -40 °C do +60 °C (od -40 °F do +140 °F), ispitano u skladu s normom EN ISO 10651-4		
Preporučuje se dugotrajno skladištenje u zatvorenom pakiranju pri sobnoj temperaturi, dalje od sunčeva svjetla.			

* Ispitano u skladu s normom EN ISO 10651-4.

** Veći izlazni tlak može se postići premošćivanjem ventila za ograničenje tlaka.

*** U općim uvjetima ispitivanja prema normi EN ISO 10651-4.

5.3. Sigurnosne informacije o MR-u

Maska za reanimaciju Ambu SPUR II¹, maska za reanimaciju Ambu SPUR II s Ambu PEEP 20 ventilom za jednokratnu upotrebu² i maska za reanimaciju Ambu SPUR II s Ambu PEEP 20 ventilom za jednokratnu upotrebu i Ambu manometrom² pogodne za magnetsku rezonanciju, što znači da su sigurne za upotrebu u MR okruženju magnetske rezonancije (ne u tunelu za MR) u sljedećim uvjetima.

Statičko magnetsko polje od 7 tesla i manje, uz

- Maksimalni prostorni gradijent od
 - 10.000 G/cm (100 T/m)¹
 - 16.000 G/cm (160 T/m)²
- Maksimalnu silu od
 - 450.000.000 G²/cm (450 T²/m)¹
 - 721.000.000 G²/cm (721 T²/m)²

Upotreba u tunelu za MR može utjecati na kvalitetu MR slike.

Zagrijavanje inducirano radiofrekvencijskim zračenjem i tvorevine na MR slici nisu ispitani. Metalni dijelovi potpuno su zatvoreni i ne dolaze u dodir s ljudskim tijelom.

Ambu



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
2750 Ballerup
Denmark
T +45 72 25 20 00
ambu.com